

沒有稅務優惠的人士請參考此樣本

輝立証券客戶號碼 Phillip Account Code: P123456

輝立証券經紀號碼 Phillip AE Code : AB 123

Form **W-8BEN**  
(Rev. February 2014)  
Department of the Treasury  
Internal Revenue Service

**Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals)**  
▶ For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E.  
▶ Information about Form W-8BEN and its separate instructions is at [www.irs.gov/formw8ben](http://www.irs.gov/formw8ben).  
▶ Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.

OMB No. 1545-1621

Do NOT use this form if:

- You are NOT an individual
- You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual
- You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (other than personal services)
- You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States
- A person acting as an intermediary

**請參閱最後頁之填寫及簽署指引**

Instead, use Form:  
W-8BEN-E  
W-9  
W-8ECI  
8233 or W-4  
W-8IMY

**Part I Identification of Beneficial Owner** (see instructions)

1 Name of individual who is the beneficial owner <b>CHAN TAI MAN</b>	2 Country of citizenship <b>HONG KONG</b>
3 Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address. <b>FLAT 8, 18/F, ABC TOWER</b>	
City or town, state or province. Include postal code where appropriate. <b>HONG KONG</b>	Country <b>HONG KONG</b>
4 Mailing address (if different from above)	
City or town, state or province. Include postal code where appropriate.	
5 U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions)	6 Foreign tax identifying number (see instructions)
7 Reference number(s) (see instructions)	8 Date of birth (MM-DD-YYYY) (see instructions) <b>08-08-1988</b>

**Part II Claim of Tax Treaty Benefits** (for chapter 9 purposes only) (see instructions)

9 I certify that the beneficial owner is a resident of \_\_\_\_\_ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.

10 ~~Special rates and conditions (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article \_\_\_\_\_ of the treaty identified on line 9 above to claim a \_\_\_\_\_ % rate of withholding on (specify type of income): \_\_\_\_\_~~

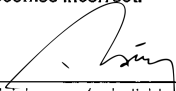
Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: \_\_\_\_\_

**Part III Certification**

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that:

- I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself as an individual that is an owner or account holder of a foreign financial institution,
  - The person named on line 1 of this form is not a U.S. person,
  - The income to which this form relates is:
    - (a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States,
    - (b) effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or
    - (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income,
  - The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and
  - For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.
- Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. **I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.**

Sign Here

  
Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner)

**01-07-2014**  
Date (MM-DD-YYYY)

**CHAN TAI MAN**

Print name of signer

Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner)

# 有稅務優惠的人士請參考此樣本

輝立証券客戶號碼 Phillip Account Code: P123456

輝立証券經紀號碼 Phillip AE Code : AB 123

Form **W-8BEN**

## Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals)

(Rev. February 2014)

Department of the Treasury  
Internal Revenue Service

► For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E.  
► Information about Form W-8BEN and its separate instructions is at [www.irs.gov/formw8ben](http://www.irs.gov/formw8ben).  
► Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.

OMB No. 1545-1621

Do NOT use this form if:

- You are NOT an individual
- You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual
- You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (other than personal services)
- You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States
- A person acting as an intermediary

**請參閱最後頁之填寫及簽署指引**

Instead, use Form:

- W-8BEN-E
- W-9
- W-8ECI
- 8233 or W-4
- W-8IMY

### Part I Identification of Beneficial Owner (see instructions)

1 Name of individual who is the beneficial owner <b>CHAN TAI MAN</b>	2 Country of citizenship <b>CHINA</b>	
3 Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address. <b>FLAT 8, 18/F, ABC TOWER</b> City or town, state or province. Include postal code where appropriate. <b>SHANGHAI</b>		Country <b>CHINA</b>
4 Mailing address (if different from above) City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Country
5 U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions)	6 Foreign tax identifying number (see instructions)	
7 Reference number(s) (see instructions)	8 Date of birth (MM-DD-YYYY) (see instructions) <b>08-08-1988</b>	

### Part II Claim of Tax Treaty Benefits (for chapter 9 purposes only) (see instructions)

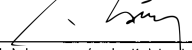
9 I certify that the beneficial owner is a resident of <b>CHINA</b> within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.
10 Special rates and conditions (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article _____ of the treaty identified on line 9 above to claim a _____ % rate of withholding on (specify type of income): _____
Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: _____

### Part III Certification

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that:

- I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself as an individual that is an owner or account holder of a foreign financial institution,
  - The person named on line 1 of this form is not a U.S. person,
  - The income to which this form relates is:
    - (a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States,
    - (b) effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or
    - (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income,
  - The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and
  - For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.
- Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.

Sign Here

  
Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner)

**01-07-2014**

Date (MM-DD-YYYY)

**CHAN TAI MAN**

Print name of signer

Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner)

## W-8BEN 填寫及簽署指引\*

1. 客戶需填寫永久地址於此欄，若客戶填寫的地址是美國地址，客戶則會被認定為美國人士。  
(美國人士應填寫 W-9 表格)
2. 若客戶的國家與美國是稅務減免互惠國，請在虛線上填寫國家名稱(請勿簡寫)，如果客戶的國家與美國並不是稅務減免互惠國<sup>^</sup>，請不要填寫 Part II 並無需於虛線上填寫。另外，新開戶口的客戶雖符合以下所有條件才有可能獲得稅務優惠：
  - W-8BEN 的郵寄地址及永久地址均符合美國指定之稅務優惠國家；
  - 開戶表格及 W-8BEN 的地址一致；
  - 國籍與郵寄地址及永久地址的國家相同；如未能符合以上任何一項：  
則客戶要提供證明文件(如稅務優惠國家的護照或身份證)或客戶提供的書面聲明/解釋)  
舊有客戶於此欄填寫的地址需要與已登記的地址相一致，才有可能獲得稅務優惠。  
以下國籍人士可享有股息稅務優惠：中華人民共和國、日本、南韓、泰國、澳洲、印尼及加拿大。\*

<sup>^</sup>以下國籍人士未能享有股息稅務優惠：香港、澳門、台灣、新加坡。
3. 聯名戶口每人分別填寫一張，另外合乎美國稅務優惠的申請人**需要每隔三年<sup>#</sup>或當於國籍 / 居住國家有所更新時重新向證券商提供一份新的 W-8BEN 表格及其他所需文件。**

### W-8BEN 表格簡要說明

	個人/聯名帳戶
Part I, 第 1 欄	姓名全名 (必須與個人身份證明文件一致)
Part I, 第 2 欄	國家 (公民身份)
Part I, 第 3 欄	永久住址 (請勿使用郵政信箱 PO Box 或轉寄地址, 國家名稱請勿簡寫)
Part I, 第 4 欄	通訊地址 (如果與第 3 欄地址不同, 國家名稱請勿簡寫)
Part I, 第 5 欄	美國國稅局稅號、SSN、ITIN 號碼(如果沒有則無須填寫)
Part I, 第 6 欄	外國稅號 (如果沒有則無須填寫)
Part I, 第 7 欄	客戶於輝立的帳戶號碼
Part I, 第 8 欄	出生日期 (如客戶出生日期為 1956 年 4 月 15 日, 請填寫 04-15-1956)
Part II, 第 9 及 10 欄	如果客戶的國家與美國 <b>是稅務減免互惠國<sup>^</sup></b> , 請在虛線上填寫國家名稱(請勿簡寫)。 如果客戶的國家與美國 <b>並不是稅務減免互惠國<sup>^</sup></b> , 請不要填寫 Part II 並無需於虛線上填寫。
Part III, Sign Here	<b>帳戶持有人必需簽署</b> , 注意聯名戶口每人分別填寫一張; 本公司職員會核對簽名, 如確定不符合, 此表格將被視為無效。
Date (必需填寫)	(MM-DD-YYYY) 填寫當日日期
Print name of signer	英文書寫體姓名

\*如有任何更改, 恕不另行通知

# 如客戶於 2011 年 3 月 15 日簽署 W-8 表格, 該表格之有效期至 2014 年 12 月 31 日。